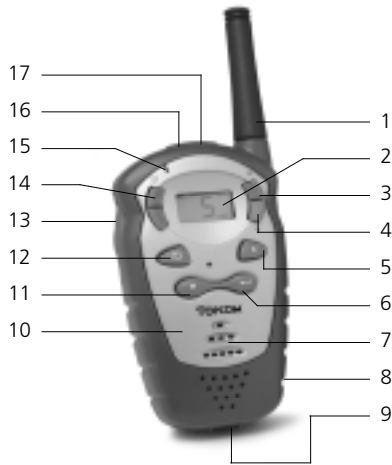


# TOPCOM®

## TwinTalker 2000

### MODE D'EMPLOI

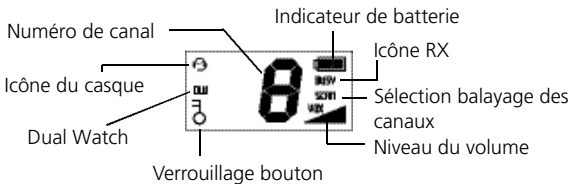


#### 1. BOUTONS / DEL

1. Antenne
2. Écran LCD: affiche la sélection actuelle du canal et les autres symboles du statut radio.
3. Bouton Monter ▲ (VOLUME/CANAL): appuyez pour régler le niveau de volume et changer les canaux.
4. Bouton Descendre ▼ (VOLUME/CANAL) : appuyez pour régler le niveau de volume et changer les canaux
5. Bouton Call C: appuyez pour transmettre des tonalités d'appel.
6. Bouton Enter: Utilisé pour allumer/éteindre la lampe de l'écran LCD. Les boutons sont verrouillés lorsqu'on les maintient enfoncés.
7. Haut-parleur

8. Compartiment à piles (situé à l'arrière) : abrite 4 piles "AAA" alcalines ou Ni-MH rechargeables (non comprises).
9. Clapet du couvercle du compartiment à piles (situé à l'arrière): fixe le couvercle du compartiment à piles.
10. Mic: Microphone.
11. Bouton Monitor M: appuyez pour repérer et conserver les signaux faibles.
12. Bouton Menu ☐: vous permet de changer de canal.
13. Bouton PTT (Push to Talk): appuyez pour transmettre.
14. Bouton Power On/Off: Appuyez et maintenez enfoncé le bouton pour allumer/éteindre l'unité.
15. Indicateur DEL TX (Transmission) : s'allume en couleur rouge en cas de transmission.
16. Sp. /Mic. / Prise du chargeur de piles
17. Clip de ceinture (situé à l'arrière)

#### 2. ÉCRAN



Vox: s'affiche quand le mode vox est ON (activé)

#### 3. INSTALLATION

##### 3.1. Piles

- Relâchez le clapet du couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de l'unité et enlevez le couvercle du compartiment à piles.
- Installez 4 piles x 1,5V AAA alcalines ou Ni-MH rechargeables.
- Réinstallez le couvercle du compartiment à piles et bloquez le clapet du couvercle du compartiment à piles en position.

Le communicateur est équipé d'un dispositif intégré d'économie d'énergie afin de garantir une durée de vie maximum aux piles. Mais lorsque le communicateur n'est pas utilisé, conservez la puissance des piles en appuyant sur le bouton On/Off pour le mettre en position Off. Retirez les piles lorsque l'unité n'est pas utilisée pendant une longue période.

CHANNEL TABLE	
CHANNEL NUMBER	FREQUENCY (MHz)
1	446.00525
2	446.01675
3	446.03175
4	446.04675
5	446.06175
6	446.07675
7	446.09175
8	446.10675

##### 4.7. Monitor

Il est possible d'utiliser la fonction MONITOR pour vérifier la présence de signaux faibles sur le canal actuel.

- Appuyez sur le bouton Monitor **M** pour activer.
- Appuyez sur le bouton **M** pour annuler.

##### 4.8. Verrouillage Enter / Back-light / Bouton

- Appuyez sur le bouton Enter et relâchez-le immédiatement pour allumer l'écran LCD. L'illumination arrière de l'écran s'éteindra automatiquement après 4 secondes si vous n'appuyez sur aucun autre bouton.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Enter jusqu'à ce que l'icône BUTTON LOCK apparaisse à l'écran LCD.

**Note:** les opérations de changement de volume et de canal sont désactivées en mode BUTTON LOCK. Appuyez et maintenez à nouveau enfoncé le bouton Enter pour désactiver le mode BUTTON LOCK.

##### 4.9. Balayage de canaux (channel scan)

CHANNEL SCAN effectue des recherches de signaux actifs dans une boucle infinie de 1 à 8.

- Appuyez deux fois sur le bouton Menu ☐ et sur le bouton Monter ▲ ou Descendre ▼ pour activer le CHANNEL SCAN. Le numéro de canal apparaissant à l'écran LCD change rapidement jusqu'à ce qu'un signal actif soit détecté.

##### 3.2. Clip de ceinture e

###### 3.2.1. Enlever le clip de ceinture

- Relâchez la fermeture du clapet du clip de ceinture.
- Tout en tirant sur le clapet du clip de ceinture, poussez sur le clip de ceinture pour le retirer de l'unité.

###### 3.2.2. Installation du clip de ceinture

- Glissez le clip de ceinture dans le clapet du clip de ceinture.
- Un 'clac' indique que le clip de ceinture est verrouillé en position.

#### 4. FONCTIONNEMENT

##### 4.1. Allumer l'unité

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton On/Off. L'unité émet un "bip" avec une double tonalité.

##### 4.2. Éteindre l'unité

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton On/Off. L'unité émet un "bip" avec une tonalité de signal et l'écran LCD s'éteint.

##### 4.3. Régler le volume du haut-parleur

- Appuyez sur le bouton Monter ▲ pour augmenter le volume du haut-parleur.
- Appuyez sur le bouton Descendre ▼ pour diminuer le volume du haut-parleur.
- Le niveau de volume du haut-parleur est indiqué par le nombre de barres affichées dans le coin inférieur droit de l'écran LCD.

**Note:** Les boutons de réglage de volume Monter ▲ et Descendre ▼ sont désactivés en mode BUTTON LOCK (verrouillage de boutons)

##### 4.4. Réception d'un signal

L'unité est continuellement en mode RECEIVE (réception) lorsqu'elle est en position ON et qu'elle n'est pas en train de transmettre. Lorsque vous recevez un signal sur le canal en cours, l'icône RX (BUSY) s'affiche. (Voir "ÉCRAN LCD" pour de plus amples détails).

- En mode CHANNEL SCAN.
- Appuyez sur le bouton Enter ou PTT pour confirmer le canal sélectionné.
- Appuyez sur le bouton Call C pour modifier la fonction CALL et pour envoyer une tonalité d'appel sur ce canal actif.
- Appuyez quatre fois sur le bouton Menu ☐ pour désactiver le mode CHANNEL SCAN.
- Lorsqu'un signal actif est détecté (un des 8 canaux), CHANNEL SCAN fait une pause, conservant ainsi le signal actif émis.
- Appuyez sur le bouton PTT afin de communiquer par le biais de ce signal actif et CHANNEL SCAN est désactivé.
- Lorsqu'un signal actif est détecté (un des 8 canaux), mais que vous désirez un autre canal, appuyez deux fois sur le bouton Monitor **M** pour passer le canal actuel et continuer la recherche d'un autre canal actif.

##### 4.10. Envoyer des tonalités d'appel

Vous pouvez utiliser des tonalités d'appels pour avertir les autres que vous essayez de prendre contact avec eux. Vous pouvez également utiliser des tonalités d'appels pour signaler le début ou la fin d'une transmission.

- Appuyez sur le bouton Call **C**, l'indicateur TX LED rouge s'allume et la tonalité d'appel continue pendant 3 secondes.

##### 4.11. Indicateur de niveau de charge

1. Le niveau de charge est indiqué par le nombre de carrés présents à l'intérieur de l'icône de charge de l'écran LCD.
  2. Lorsque le niveau de charge est faible, l'icône de charge clignote pour indiquer que les piles doivent être remplacées.
- 3. Ne rechargez pas cette unité avec un adaptateur AC/DC lorsque des piles "AAA" alcaline normales sont installées. Utilisez uniquement un adaptateur optionnel AC/DC avec des piles rechargeables "AAA" Ni-MH (non comprises).**

**NOTE:** Veuillez vous assurer que l'unité est en position OFF pendant le mode BATTERY CHARGE.




4.12. Pour charger le communicateur (option)

Au cas où vous souhaiteriez utiliser l’unité avec des piles rechargeables (non comprises), il vous faudra utiliser un adaptateur AC/DC – puissance d’entrée 230 VAC 50 Hz – puissance de sortie 6 VDC 100MA (non compris).

- Insérez 4 piles rechargeables “AAA” NI-MH (non comprises)
- Éteignez l’unité
- Mettez l’adaptateur dans la prise murale et insérez l’extrémité ronde dans la prise de charge marquée CHG sur le dessus du communicateur.

**Note:** Il faut approximativement 6 heures pour charger complètement les piles lorsqu’elles ont atteint leur niveau le plus faible ou il faut environ 14 heures pour charger pleinement de nouvelles piles.


4.13. Pour entrer en mode Dual Watch




- Appuyez 3 fois sur le bouton Menu .
- Appuyez sur le bouton Monter  ou Descendre  pour sélectionner le canal désiré.
- Une fois le mode Dual Watch activé, balayez automatiquement le canal entre 2 canaux préétablis et l’appareil s’arrête sur un des canaux activés pour pouvoir recevoir. Dual Watch redémarre lorsque l’onde porteuse disparaît.
- Appuyez sur le bouton Monitor **M** pour contrôler la présence de signaux faibles.
- Appuyez sur le bouton Enter, PTT ou Call **C** pour mettre un terme au mode Dual Watch.

4.14. Fonction de contrôle VOX

En mode VOX, transmettre et recevoir automatiquement des signaux sans appuyer sur un bouton.

4.14.1. Pour activer la fonction VOX


- Appuyez 4 fois sur le bouton Menu  pour entrer en mode VOX;
- Lorsque l’icône VOX clignote;

- Appuyez sur le bouton Monter  pour sélectionner une sensibilité VOX plus élevée;
- Appuyez sur le bouton Descendre  pour sélectionner une sensibilité VOX moins élevée;
- Appuyez deux fois sur le bouton Menu  pour confirmer le mode sélectionné.

Note:

1. La sensibilité VOX est indiquée par le nombre de barres affichées dans le coin inférieur droit de l’écran LCD.
2. Vous pouvez appuyer deux fois sur le bouton Enter pour arrêter de transmettre pendant 4 secondes et régler la sensibilité VOX à un niveau plus faible si les environs sont trop bruyants, ce qui entraîne une transmission continue.





4.14.2. Pour désactiver la fonction VOX

- Lorsque l’icône VOX clignote, appuyez sur le bouton Descendre t jusqu’à ce que le nombre des barres disparaisse.
- Appuyez deux fois sur le bouton Menu  pour confirmer le mode VOX off.

4.15. Fonction compteur de secondes

À utiliser pour le compteur de secondes 00 à 99 secondes.

4.15.1. Pour entrer en mode Compteur de secondes

- Appuyez 5 fois sur le bouton Menu  pour entrer en mode Compteur de secondes.
- Lorsque que le compteur de secondes clignote:
- Appuyez sur le bouton Monter  pour exécuter le compteur de secondes de façon continue;
- Appuyez sur le bouton Descendre  pour que le compteur de secondes fasse une pause.
- Appuyez sur le bouton Menu  pour confirmer le compteur de secondes et revenir automatiquement au canal d’origine par défaut;
- Si un signal actif est détecté en mode compteur de secondes, l’unité revient automatiquement en mode RECEIVE;

7. SOIN ET MAINTENANCE

Pour nettoyer l’unité, frottez avec un tissu doux humidifié avec de l’eau. N'utilisez pas de détergents ou de solvants sur l’unité; ils peuvent endommager le boîtier et pénétrer à l’intérieur, causant des dommages permanents. Les contacts des piles peuvent être frottés avec un tissu sec sans peluche.

Si l’unité est mouillée, éteignez-la et enlevez immédiatement les piles. Séchez le compartiment des piles avec un tissu doux afin de minimiser les éventuels dégâts causés par l’eau. Laissez le compartiment des piles ouvert pendant une nuit ou jusqu’à ce qu’il soit complètement sec. N'utilisez pas l’unité avant qu’elle ne soit complètement sèche.

7.1. Pour garantir des performances optimales de l’unité, respectez les procédures sui vantes d’utilisation

Pour les communicateurs portables à deux voies:

Lorsque vous transmettez avec un communicateur, tenez le communicateur en position verticale avec son microphone à 2.5 à 5.0 cm de votre bouche. Tenez l’antenne à au moins 2.5 cm de votre tête et de votre corps.

Si vous portez un communicateur sur vous, veillez à ce que l’antenne soit au moins à 2.5 cm de votre corps lorsque vous transmettez.


7.2. Interférence/Compatibilité électromagnétique

Presque tous les appareils électroniques sont sensibles aux interférences électromagnétiques (EMI) s’ils sont blindés, conçus ou configurés de façon inadéquate sur le plan de la compatibilité électromagnétique.

Mettez votre unité en position OFF dans tous les endroits où des avis vous prient de le faire. Les hôpitaux ou les centres de soins de santé utilisent des équipements sensibles à l’énergie RF externe.

Mettez votre unité en position OFF lorsque vous vous trouvez à bord d’un avion quand vous êtes invité à le faire. Toute utilisation de l’unité doit se faire conformément aux réglementations aériennes ou aux instructions de l’équipage de bord.

4.15.2. Pour réinitialiser le compteur de secondes

Une fois que vous êtes en mode compteur de secondes et pendant que l’icône clignote, appuyez sur le bouton Enter pour réinitialiser le compteur de secondes au statut 00 et appuyez sur le bouton Menu  pour confirmer.

5. GARANTIE DE TOPCOM

- La durée de la garantie est de 24 mois. La garantie est assurée sous présentation de la facture originale ou d'une preuve de paiement mentionnant la date d'achat ainsi que le type d'appareil.
- Topcom prend en charge pendant la durée de la garantie toutes les défaillances issues de défauts des matériaux ou de défauts de fabrication. Topcom décide seul s'il souhaite remplacer ou réparer l'appareil défectueux sous garantie.
- La garantie prend fin lors de toute intervention de l'acheteur ou de tout tiers non-habilité.
- Des dégâts découlant d'une utilisation inappropriée, par exemple l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires n'étant pas d'origine où n'étant pas recommandés par Topcom, ne peuvent faire l'objet de recours à la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages dus à des phénomènes extérieurs: foudre, eau, feu, etc. ou tout évènement qui aurait modifié, effacé ou rendu illisible le numéro de série.

**Attention:** N'oubliez pas de joindre une preuve d'achat à l'envoi de votre appareil.

6. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

6.1. Dommages à l’antenne

N'utilisez pas un communicateur avec une antenne endommagée. Lorsqu’une antenne endommagée entre en contact avec la peau, il peut en résulter une petite brûlure.

6.2. Piles

Les piles peuvent causer des dommages et/ou des blessures telles que des brûlures si un matériau conducteur, tel que des bijoux, des clefs ou des chaînes à boulettes, touche des terminaux exposés. Le matériau peut compléter un circuit électrique (court-circuit) et devenir relativement chaud. Veuillez faire attention lors du maniement de piles chargées, particulièrement lorsque vous les placez dans une poche, un sac à mains ou tout autre chose avec des objets en métal.

6.3. Pour les véhicules avec airbag

Ne placez pas votre Communicateur dans une zone au-dessus d’un airbag ou dans le périmètre de déploiement d’un airbag. Les airbags se gonflent avec beaucoup de force. Si un communicateur est placé dans le périmètre de déploiement d’un airbag et que ce dernier se gonfle, il est possible que le communicateur soit projeté avec une grande force et qu’il occasionne de sérieuses blessures aux occupants du véhicule.

6.4. Atmosphères potentiellement explosives

Éteignez votre communicateur lorsque vous vous trouvez dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive, sauf s’il s’agit d’un type spécialement prévu pour un tel usage. Des étincelles dans de telles zones sont susceptibles de provoquer une explosion ou un incendie, occasionnant de sérieuses blessures physiques ou même la mort.

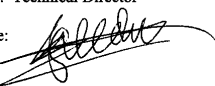
6.4.1. Piles

Ne remplacez pas ou ne rechargez pas les piles dans une atmosphère potentiellement explosive. Des étincelles au niveau des contacts peuvent se produire lors de l’installation ou de l’enlèvement des piles et provoquer une explosion.

6.4.2. Détonateurs et zone de détonation

Afin d’éviter toute interférence éventuelle avec des détonateurs, éteignez votre communicateur lorsque vous êtes à proximité de détonateurs électriques ou d’une ‘zone d’explosion’ ou dans des zones où sont affichés des avis: ‘Éteignez votre radio à deux voies’. Respectez tous les signes et instructions.

Note: Les zones présentant des atmosphères potentiellement explosives sont souvent, mais pas toujours, indiquées clairement. Elles incluent les zones de carburant telles que le pont inférieur des bateaux, les implantations de transfert ou de stockage de carburant ou de produits chimiques; les zones où l’air contient des produits chimiques ou des particules telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques; et toute autre zone où l’on vous conseillerait normalement d’éteindre le moteur de votre véhicule.

DECLARATION OF CONFORMITY	
We, TTS Nv, Grauwmeer 17 , 3001 Heverlee , Belgium, declare that our product :	
<b>Product name: TOPCOM</b>	
<b>Model type: Twintalker 2000</b>	
is in conformity with the essential requirements of the R&TTE directive 1999/5/EC and carries the CE mark accordingly.	
<u>Supplementary information:</u>	
The product complies with the requirements of:	
<div>- Low Voltage Directive 73/23/EEC</div> <div>- EMC Directive 89/336/EEC</div> <div>- EMC EN 300 279 : 1999</div> <div>- ETSI EN 300 296-1 V1.1.1 (2001-03)</div> <div>- ETSI EN 300 296-2 V1.1.1 (2001-03)</div> <div>- EN 60065 : 1998</div>	
Date:	25/02/2002.
Place:	Heverlee , Belgium
Name:	Verheyden Geert
Function:	Technical Director
Signature:	
European contact: TTS Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939	